



# ROSEMEAD SCHOOL DISTRICT



## SUPERINTENDENT D'AGOSTINO'S WEEKLY COMMUNIQUÉ

April 21, 2025 Issue Nº 16

### Time to Rest, Restore, and Recharge

Dear Rosemead Families and Community,

With the spring recess upon us, I want to take a moment to acknowledge all the hard work our students have put in this school year. They have grown academically, socially, and emotionally, and we are incredibly proud of their progress. With spring testing on the horizon, it's natural to feel the pressure mounting. But this upcoming break is not only well-earned—it's essential.

It might feel counterintuitive to ease up when big assessments are right around the corner. But in truth, rest is a powerful part of success. Just like adults, children need time to recharge. A well-timed break helps restore focus, reduce stress, and boost motivation, setting them up to return with a clearer mind and a more resilient spirit.

Spring recess isn't about falling behind; it's about giving our students the space to catch their breath. It's okay to take the foot off the gas. In fact, doing so may help students perform better when it's time to accelerate again.

It's okay for students to take some time off—sleep in a little, play outside, read for fun, laugh with their family, or simply relax. These moments are just as valuable as time spent with textbooks and worksheets.

I am so grateful for your partnership and support. Let's allow this break to be what it's meant to be—a time to rest, reconnect, and get ready for the final stretch of the school year. With testing right around the corner, a recharge is in order.

For those who celebrate Easter or Passover, I wish you a blessed time with your family and loved ones. I hope you all have a peaceful and restorative break!

With deepest gratitude and hope,

*Phil D'Agostino, Ed.D*

Superintendent of Schools



## 達戈斯蒂諾警長每週公報

2025年4月21日第16期

### 休息、恢復和充電的時間

親愛的羅斯米德家庭和社區，

隨著春假的到來，我想花點時間來感謝我們的學生在這學年所付出的所有努力。他們在學業、社交和情感上都有所成長，我們為他們的進步感到無比自豪。隨著春季測試即將到來，人們自然會感到壓力越來越大。但即將到來的休息不僅是應得的，而且是必要的。

當重要的考試即將來臨時，放鬆下來可能會讓人覺得有違常理。但事實上，休息是成功的重要組成部分。就像成人一樣，孩子也需要時間來恢復精力。適時的休息有助於恢復注意力、減輕壓力、增強動力，讓他們能夠以更清晰的頭腦和更堅韌的精神再次回來。

春假並不意味著落後；這是為了讓我們的學生有喘息的空間。把腳從油門上拿開是可以的。事實上，這樣做可能有助於學生在再次加速時表現得更好。

學生可以休息一段時間——睡個懶覺、到外面玩、讀書、和家人一起歡笑，或只是放鬆一下。這些時刻與花在課本和工作表上的時間一樣寶貴。

我非常感謝您的合作和支持。讓我們好好利用這個假期，讓它成為休息、重新聯繫、為學年最後階段做好準備的時間。由於測試即將開始，因此需要進行充電。

對於那些慶祝復活節或逾越節的人，我祝福你們與家人和親人度過一個幸福的時光。希望大家都能度過一個平靜而恢復活力的假期！

懷著最深切的感激與希望，

*Phil D'Agostino, Ed.D*

學校督察



# ROSEMEAD SCHOOL DISTRICT



## COMUNICADO SEMANAL DEL SUPERINTENDENTE D'AGOSTINO

21 de abril de 2025 Número 16

### Es hora de descansar, recuperarse y recargar energías

Estimadas familias y comunidad de Rosemead,

Con las vacaciones de primavera a la vuelta de la esquina, quiero reconocer el esfuerzo que nuestros estudiantes han realizado este año escolar. Han crecido académica, social y emocionalmente, y estamos increíblemente orgullosos de su progreso. Con los exámenes de primavera a la vuelta de la esquina, es natural sentir la presión en aumento. Pero estas vacaciones no solo son merecidas, sino que son esenciales.

Puede parecer contradictorio relajarse cuando se acercan las evaluaciones importantes. Pero, en realidad, el descanso es fundamental para el éxito. Al igual que los adultos, los niños necesitan tiempo para recargar energías. Un descanso oportuno ayuda a recuperar la concentración, reducir el estrés y aumentar la motivación, preparándolos para regresar con la mente más despejada y un espíritu más resiliente.

Las vacaciones de primavera no se tratan de quedarse atrás; se trata de darles a nuestros estudiantes el espacio para recuperar el aliento. Está bien bajar el ritmo. De hecho, hacerlo puede ayudar a los estudiantes a tener un mejor rendimiento cuando llegue el momento de acelerar de nuevo.

Está bien que los estudiantes se tomen un tiempo libre: dormir un poco más, jugar al aire libre, leer por diversión, reír en familia o simplemente relajarse. Estos momentos son tan valiosos como el tiempo dedicado a los libros de texto y las hojas de ejercicios.

Agradezco enormemente su colaboración y apoyo. Hagamos que este descanso sea lo que debe ser: un tiempo para descansar, reconectar y prepararse para la recta final del año escolar. Con los exámenes a la vuelta de la esquina, es necesario recargar energías.

A quienes celebran la Pascua o Pésaj, les deseo un tiempo bendecido con su familia y seres queridos. ¡Espero que todos tengan un descanso tranquilo y reparador!

Con profunda gratitud y esperanza,  
*Phil D'Agostino, Ed.D*  
Superintendente de escuelas



# ROSEMEAD SCHOOL DISTRICT



## THÔNG CÁO HÀNG TUẦN CỦA GIÁM ĐỐC D'AGOSTINO

Ngày 21 tháng 4 năm 2025 Số 16

### Thời gian nghỉ ngơi, phục hồi và nạp năng lượng

Kính gửi các gia đình và cộng đồng Rosemead,

Với kỳ nghỉ xuân đang đến gần, tôi muốn dành chút thời gian để ghi nhận mọi nỗ lực mà học sinh đã bỏ ra trong năm học này. Các em đã trưởng thành về mặt học thuật, xã hội và cảm xúc, và chúng tôi vô cùng tự hào về sự tiến bộ của các em. Với kỳ thi mùa xuân đang đến gần, thật tự nhiên khi cảm thấy áp lực ngày càng tăng. Nhưng kỳ nghỉ sắp tới này không chỉ xứng đáng mà còn rất cần thiết.

Có thể bạn cảm thấy không hợp lý khi nghỉ ngơi khi kỳ thi quan trọng đang đến gần. Nhưng thực tế, nghỉ ngơi là một phần quan trọng của thành công. Giống như người lớn, trẻ em cần thời gian để nạp lại năng lượng. Nghỉ ngơi đúng lúc giúp phục hồi sự tập trung, giảm căng thẳng và tăng động lực, giúp các em trở lại với tinh thần minh mẫn hơn và tinh thần kiên cường hơn.

Kỳ nghỉ xuân không phải là để tụt hậu; mà là để học sinh có không gian để lấy lại hơi thở. Việc thả lỏng chân ga là điều bình thường. Trên thực tế, làm như vậy có thể giúp học sinh học tập tốt hơn khi đến lúc phải tăng tốc trở lại.

Học sinh có thể nghỉ ngơi một chút—ngủ nướng một chút, chơi ngoài trời, đọc sách để giải trí, cười đùa cùng gia đình hoặc chỉ đơn giản là thư giãn. Những khoảnh khắc này cũng có giá trị như thời gian dành cho sách giáo khoa và bài tập.

Tôi rất biết ơn sự hợp tác và hỗ trợ của các bạn. Hãy để kỳ nghỉ này diễn ra theo đúng nghĩa của nó—thời gian để nghỉ ngơi, kết nối lại và chuẩn bị cho chặng đường cuối cùng của năm học. Với kỳ thi sắp đến gần, việc nạp lại năng lượng là điều cần thiết.

Đối với những ai đang ăn mừng lễ Phục sinh hoặc Lễ Vượt qua, tôi chúc các bạn có một khoảng thời gian hạnh phúc bên gia đình và những người thân yêu. Tôi hy vọng tất cả các bạn đều có một kỳ nghỉ bình yên và phục hồi sức khỏe!

Với lòng biết ơn sâu sắc và hy vọng,

*Phil D'Agostino, Ed.D*

Tổng giám đốc trường học